

MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH



EHC
BIEL-BIENNE

HEUTE | AUJOURD'HUI 19.45: EHC BIEL / BIENNE – GENÈVE-SERVETTE HC

Neuanfang für den Unerwünschten

Chris McSorley's Servette-Genf ist nur noch Mittelmass, für neuen Schwung soll der wiederverpflichtete Juraj Simek, der «verlorene Sohn», sorgen.

dm. Grosse Geheimnisse gibt's im Re-Match des dienstäglichen Cup-Achtelfinals wohl kaum – der Unterschied liegt wohl einzig und allein darin, dass ein Meisterschaftsspiel eben kein Cupspiel ist und die Tabellennachbarn möglicherweise mit einem Schuss Mehraufwand in die Partie steigen werden. Die Genfer, von denen man anfangs Saison sagte, sie müssten kleinere Brötchen backen und mit einer Position am Strich vorlieb nehmen, haben die Prognostiker bisher nicht Lügen strafen können. Mit lediglich sieben Auswärtspunkten ist Servette ausserhalb der eigenen Eishalle eine Enttäuschung, die einzig wahre Überraschung schufen sie mit einem diskussionslosen 4:0-Sieg im Hallenstadion gegen die ZSC Lions. Servette ist spielerisches Mittelmass. Nicht zuletzt deshalb dürfte sich Chris McSorley dazu veranlasst gesehen haben, seinen «verlorenen Sohn» Juraj Simek an den Genfersee zurückzuholen. Die Meldung kam überraschend und doch entspricht sie einer gewissen Logik. Simek, der (ex-)Nationalspieler, ist dorthin zurückgekehrt, wo er den grössten Teil seiner Karriere in der Schweiz verbracht hat. 244 Spiele hat er im Dress der Grenats absolviert, 111 Skorerpunkte (55/56) gesammelt, fünf Jahre spielte er in Genf, ehe er sich mit einem Transfer zur Unzeit nach Finnland verspekulierte und später in Lugano «entlassen» wurde. Sechs lange Monate lang blieb er ohne Job, sein Ruf als «nicht gerade pflegeleichter und mannschaftsdienlicher Spieler» hatte ihn blockiert, Interesse zeigten einige Clubs, doch zu einem Vertrag reichte es nicht, er bringe «zu viel Ballast (Probleme) mit sich», liess man hinter vorgehaltener Hand verlauten.

Noch vor Wochenfrist hat er sich in einem Interview mit der «NZZ» darüber beklagt, er habe in Lugano wohl als Sündenbock für die verpassten Playoffs herhalten müssen. Nun hat ihm Chris McSorley eine zweite (und wohl auch letzte) Chance gegeben. «Nach sechs Horrormonaten bin ich äusserst glücklich, wieder in Genf spielen zu können. Ich werde alles tun, um so zu spielen, wie es Chris will.» McSorley seinerseits lobte seinen ehemaligen und neuen

Schützling: «Er hat viel Talent, das uns weiterhelfen kann. Er ist froh, zurück in Genf zu sein und wird alles daran setzen, zu beweisen, dass wir die richtige Entscheidung getroffen haben.» McSorley bemängelte zwar, dass Simek «manchmal ein bisschen zu sehr für sich allein spielt, das ist sein Charakter», fügte aber gleichzeitig hinzu: «Ich bin überzeugt, dass er sich in den Dienst der Mannschaft stellen wird.» Und nebenbei auch wieder ein paar Tore schieisst. Im Cupspiel vom Dienstag hat es bereits zu ersten Einsätzen gereicht, doch McSorley traut Simek eine ganz andere Rolle zu als die des 13. Stürmers.



Damien Riat (links, gegen Biels Mauro Dufner), ist einer der grossen Genfer Hoffnungsträger. Keystone
Damien Riat (en grenat, ici face au Biennois Mauro Dufner), l'un des grands espoirs de Genève-Servette. Keystone

Ephémères retrouvailles entre Riat et Holdener

Alors que Makaï Holdener, son copain d'enfance, a choisi le HC Bienne durant l'été pour parfaire sa formation, Damien Riat s'est engagé, lui, aux Vernets.

vor. Les deux potes se sont croisés mardi en 8es de finale de la Coupe de Suisse à la Tissot Arena pour la première fois depuis leur séparation. Jusqu'au printemps dernier, Makaï Holdener, le néo-Biennois, et Damien Riat, Genevois depuis quelques semaines, avaient gravi tous les échelons hockeyistiques ensemble. Après une formation dans les juniors à Genève, ville où les deux hommes sont nés voici 18 ans, le duo s'est exilé durant deux saisons à Wilcox, au Canada. Après l'apprentissage du jeu physique à la sauce nord-américaine, les deux compères ont mis le cap sur Malmö, afin d'intégrer les bases tactiques et la science du patinage enseignés en Scandinavie.

La fin de l'aventure suédoise aura marqué, l'été dernier, la première séparation des adolescents. «Cela m'a fait bizarre au début de ne plus jouer avec Makaï», commente le Genevois. «Cela fait plus de 10 ans que nous évoluons ensemble. Mais voilà, il fallait bien que nos chemins prennent un jour une direction différente...»

Pourtant, Martin Steinegger, le directeur sportif du HC Bienne, a tout tenté pour que les deux joueurs continuent un petit bout de chemin ensemble. Stony n'a-t-il pas fait des pieds et des mains pour attirer Riat le Genevois à la Tissot Arena? «Oui, Bienne m'a fait une offre», avoue-t-il du bout des lèvres. «Mais finalement, je me suis décidé pour Genève, car c'est ma ville, et j'ai eu un très bon contact avec Chris McSorley», note l'attaquant.

Autre élément décisif de la réussite de la cour menée par le technicien des Vernets envers Damien Riat: le fait que le mentor des Aigles ait garanti une place en LNA à l'ancien junior du club. Au contraire de Makaï Holdener, régulièrement aligné avec les juniors-élites du HC Bienne, c'est bien avec les professionnels que sue le Grenat au quotidien. «Chris me donne beaucoup de glace et n'hésite pas à m'aligner dans toutes les situations de jeu. J'essaie simplement de lui rendre sa confiance au mieux. Mais je suis content de mon début de saison», fait remarquer celui qui a inscrit un but et délivré quatre mentions d'assistance en 16 parties depuis la reprise du championnat. Ce soir, sur le lieu de travail de son meilleur ami, seul le Grenat devrait être aligné, son «jumeau» étant a priori désigné comme surnuméraire, au contraire de mardi.

«Ce sera un match totalement différent de mardi, avec davantage d'émotions et de bruit. Même si malgré la défaite j'ai trouvé que nous avions dominé la rencontre de Coupe de Suisse, il faut que nous soyons meilleurs et plus réalistes offensivement. Je m'attends à une rencontre serrée», termine l'Aigle, que Makaï Holdener observera vraisemblablement depuis la tribune d'une Tissot Arena qui aura sans doute retrouvé des couleurs pour l'occasion.

INTERLANGUES
www.interlangues.org

A WORLD OF LANGUAGES

SPRACHKURSE

Rabatt für Eishockeyfans!

Rabais pour les fans de hockey!

COURS DE LANGUES

10%

2502 Biel/Bienne
Bahnhof-Gare 16
032 342 44 45

4500 Solothurn
N.-Konradstr. 28
032 623 86 82

www.interlangues.org



(Gutschein vorweisen) / (coupon à présenter)



GROUPE-EGLI.CH

Biel T 032 331 99 19
Gümligen T 031 952 66 76

IHRE SPEZIALISTEN FÜR:

- GIPSEREI
- MALEREI
- TROCKENBAU
- ISOLATION
- BRANDSCHUTZ
- IMMOBILIEN

QUALITÄT SEIT 1978
PNEU-DICK
BIEL-BIENNE

IHR REIFENSPEZIALIST
IN DER REGION.

JETZT PROFITIEREN!
WINTERREIFEN, FELGEN UND
BATTERIEN
ZU TIEFSTPREISEN!

VOTRE SPECIALISTE
DU PNEU.
PROFITEZ MAINTENANT!
PNEUS D'HIVER, JANTES ET
BATTERIES
A DES PRIX FOUS!

PNEU-DICK AG
Tel. 032 344 29 00 / Fax. 032 344 29 06
info@pneu-dick.ch / www.pneu-dick.ch

DUNLOP
FOREVER FORWARD

DER NEUE OPEL KARL

Luxus im Kleinformat.



Merz & Amez-Droz
ahggroup

Salzhausstrasse 33, 2501 Biel — 032 328 66 00 — info@ahg-cars.ch

Logos Automobile
ahggroup

Bernstrasse 64, 3250 Lyss — 032 387 12 87 — lyss@ahg-cars.ch

MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

SNAPSHOT



#5

NICHOLAS STEINER

Foto: Tanja Lander



Ford Transit Wochen
20. bis 30. Oktober 2015 in Worben

Vom 20. bis 30. Oktober 2015 stellen wir Ihnen bei uns in Worben die neuesten Modelle vor und laden Sie herzlich ein, unsere Nutzfahrzeugpalette immer wieder neu zu entdecken. Testen Sie die neue Nutzfahrzeug-Familie auf Herz und Nieren.

Erleben Sie Aufbauten auf unseren Transit-Chassis, profitieren Sie von aktuellen Aktionen und lassen Sie sich umfassend beraten. Wir sind während den gewohnten Öffnungszeiten gerne für Sie da.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Mehr unter www.autocenterworben.ch

Auto Center AG, Worben
Hauptstrasse 68 | 3252 Worben |
Tel. 032 387 60 30 | Fax 032 387 60 31



KOPP
unterstützt den
EHC
BIEL-BIENNE

Robert Kopp AG → Mattenweg 37 → CH-2557 Studen
Tel. 032 373 23 73 → Fax 032 373 13 69 → E-Mail post@koppag.ch → www.koppag.ch



BODYCHECK

wcd.ch

MARKENCHECK

Tut nicht weh, bringt Sie aber trotzdem weit nach vorne: der unverbindliche Markencheck von wcd.

 weiss communication+design



Pour un sourire parfait.

Dr. Dieter Stuck
médecin-dentiste du HC Bienne
Spécialités: traitement des accidents, reconstruction, esthétique, hygiène dentaire
Rue de Flore 32, 2502 Bienne
Tél. 032 329 30 30, www.zahnarzt-biel.ch

Dr. Pierre Magnin, Stv. Vereinszahnarzt
Spezialgebiete: Implantate, Weisheitszähne, Oralchirurgie
Blumenrain 91, 2503 Biel
Tel. 032 365 33 44
www.oralurgery.ch

MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

ROASTER



Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr Année de fondation	1939
AG-Gründung Fondation de la SA	1998
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Andreas Blank
Manager	Daniel Villard
Trainer Entraîneur	Kevin Schläpfer
Erfolge Titres Meister Champions suisses	1978, 1981, 1983
Stadion Stade	Tissot Arena
Sitzplätze Places assises	4411
Stehplätze Places debout	2110

Torhüter | Gardiens

29 Rytz Simon	CH	175/78
66 Meili Lukas	CH	178/76

Verteidiger | Défenseurs

4 Fey Kevin	CH	173/83
5 Steiner Nicholas	CH	182/95
7 Jecker Benoît	CH	187/84
17 Jelovac Igor	CH	195/91
22 Sutter Dave	CH	194/96
27 Huguenin Anthony	CH	180/72
33 Rouiller Anthony	CH	174/74
47 Maurer Marco	CH	189/97
83 Dufner Mauro	CH	176/80
95 Wellinger Thomas	CH	190/86
96 Steiner Marc	CH	187/87
97 Joggi Mathias	CH	187/98

Stürmer | Attaquants

8 Lüthi Fabian	CH	178/78
12 Tschantré Mathieu	CH	173/80
16 Olausson Niklas	SWE	184/88
18 Spylo Ahren	CAN/GER	191/102
19 Sutter Fabian	CH	183/84
23 Stapelton Tim	USA	173/82
24 Berthon Eliot	FRA/(CH)	176/80
40 Arlbrandt Pär	SWE	171/80
46 Rossi Matthias	CH	185/101
48 Wetzel Philipp	CH	198/104
55 Maxime Macenauer	CAN	180/86
77 Steiner Daniel	CH	183/90
89 Herburger Raphael	AUT/(CH)	178/75
92 Haas Gaëtan	CH	181/82
93 Ehrensperger Gianni	CH	182/83
94 Holdener Makai	CH	183/68

Staff

Headcoach Schläpfer Kevin	CH
Assistant-Coach Streit Marco	CH
Assistant-Coach Zamboni Thomas	CH

Torhüter | Gardiens

1 Bays Christophe	CH	184/81
29 Mayer Robert	CH/CZE	185/91
34 Descloux Gauthier	CH	176/73

Verteidiger | Défenseurs

20 Fransson Johan	SWE	187/90
22 Mercier Jonathan	CH	187/87
44 Chuard Romain	CH	198/99
47 Antoniotti Eliot	CH	196/107
55 Vukovic Daniel	CH/CAN	190/100
56 Iglesias Frédéric	CH	180/83
57 Bezina Goran	CH/CRO	190/103
58 Loeffel Romain	CH	178/80

Stürmer | Attaquants

9 Riat Damien	CH	183/78
10 Lombardi Matthew	CAN	180/88
11 Pyatt Tom	CAN	180/82
14 Šimek Juraj	CH/SVK	183/89
15 Gerber Roland	CH	185/92
16 Slater Jim	USA	183/86
17 Jacquemet Arnaud	CH	185/90
18 Wick Jeremy	CH/CAN	178/84
19 Kast Timothy	CH	178/79
21 Traber Tim	CH/CAN	188/91
36 D'Agostini Matt	CAN	183/90
40 Rubin Daniel	CH	180/84
72 Douay Floran	FR/(CH)	193/95
79 Heinemann Thomas	CH	176/80
81 Picard Alexandre	CAN	188/94
87 Pedretti Marco	CH	185/88
88 Romy Kevin	CH	182/88
89 Almond Cody	CH/CAN	188/90
96 Rod Noah	CH	183/87

Staff

Headcoach McSorley Chris	CAN
Assistant-Coach Matte Louis	CAN



Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr Année de fondation	1905
AG-Gründung Fondation de la SA	2001
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Hugh Quennec
Manager	Christophe Stucki
Trainer Entraîneur	Chris McSorley
Erfolge Titres	-
Stadion Stade	Les Vernets
Sitzplätze Places assises	5835
Stehplätze Places debout	1450

NEXT MATCHES EHC B

SAMSTAG | SAMEDI 31.10.15



FREITAG | VENDREDI 13.11.15



SAMSTAG | SAMEDI 14.11.15



DIENSTAG | MARDI 17.11.15



FREITAG | VENDREDI 20.11.15



SAMSTAG | SAMEDI 21.11.15



Den kompletten Spielplan finden Sie unter:
www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel

Vous trouverez le calendrier complet des matches sous:
www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne

Abonnieren Sie jetzt unseren Newsletter!
Abonnez-vous maintenant à notre newsletter!
www.centrebruegg.ch/newsletter

CENTRE BRÜGG
's isch eifach gäbig • eh bien voilà!

Mo/Lu-Mi/Me 8.30-19.00 h
Do/Je 8.30-20.00 h
Fr/Ve 8.30-21.00 h
Sa 8.00-17.00 h

www.centrebruegg.ch

T + Tactile, Solar

BAROMETER ALTIMETER COMPASS

POWERED BY SOLAR ENERGY

TISSOT T-TOUCH EXPERT SOLAR

JACQUES TISSOT Montres & Bijoux NIDAUGASSE 68 2502 BIEL

Villiger UHREN SCHMUCK Bahnhofstrasse 21 2502 Biel

TISSOT SWISS WATCHES SINCE 1853

cts SPORTS

- Piscine couverte
- Plage de Bienne
- Patinage (Tissot Arena)
- Garderie d'enfants

Tout dans un abo!

www.ctsbiel-bienne.ch

CTS- Congrès, Tourisme et Sport SA
60 Rue Centrale
2502 Bienne
032 329 19 50

MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

TEAM STATISTICS

TABELLE | CLASSEMENT

TOPSCORER SAISON

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
Arlbrandt Pär	17	9	4	13	4	0	3	0	61'30"	-12
Tschantré Mathieu	17	4	6	10	8	0	1	0	3'18"	0
Steiner Daniel	17	6	3	9	10	0	3	0	90'15"	-4
Spylo Ahren	10	3	6	9	8	0	0	0	107'01"	2
Huguenin Anthony	17	0	9	9	6	0	0	0	***	-7
Haas Gaëtan	11	4	5	9	2	0	0	0	396'24"	2
Olausson Niklas	14	1	8	9	12	0	0	0	505'33"	-11
Stapleton Tim	17	3	6	9	4	0	0	0	282'05"	-6
Joggi Matthias	12	2	3	5	14	0	0	1	8'10"	1
Rossi Matthias	16	4	1	5	4	0	2	0	421'57"	-7

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 Genève-Servette HC

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
Loeffel Romain	17	4	11	15	42	0	0	0	33'32"	-2
Fransson Johan	17	5	7	12	10	0	0	0	234'25"	1
Romy Kevin	16	4	7	11	2	0	0	0	368'20"	-2
Pyatt Tom	17	4	7	11	4	0	1	0	283'12"	1
D'Agostini Matt	17	4	5	9	14	0	1	0	295'36"	-9
Mercier Jonathan	17	0	7	7	8	0	0	0	***	-2
Kast Timothy	17	1	6	7	8	0	0	0	143'10"	-4
Rod Noah	15	5	2	7	8	0	1	1	141'17"	1
Rubin Daniel	15	3	3	6	10	0	1	0	30'29"	0
Jacquemet Arnaud	17	3	3	6	4	0	0	0	63'55"	-3

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.
1. FRI	17	13	2	4	60:44	37	0:0	2:0
2. ZSC	18	12	4	6	58:44	36	2:0	0:2
3. ZUG	17	11	3	6	55:39	34	1:0	0:2
4. BER	18	10	2	8	59:47	28	1:0	1:0
5. DAV	17	9	3	8	58:50	28	1:1	0:1
6. KLO	17	9	1	8	52:51	26	0:0	1:0
7. LAU	17	7	4	9	33:42	23	1:2	0:0
8. SER	17	7	3	9	45:48	22	0:0	1:1
9. BIE	17	7	2	10	45:58	21	0:1	1:0
10. LUG	17	6	5	11	41:53	19	1:2	1:1
11. AMB	17	6	1	11	47:61	17	0:0	1:0
12. LAN	17	5	2	12	46:62	17	0:1	0:1

Pkt.	TV	Diff.
13	49:74	-24
38	62:39	-2
32	59:40	2
36	62:48	-8
39	79:43	-11
22	42:55	4
26	47:42	-3
24	47:55	-2
23	46:57	-2
33	57:45	-14
16	37:58	1
0	0:0	17

Spieler Joueur	Club	Sp.	T	A	Pkt.	+/-
Bouchard Pierre-Marc	ZUG	17	8	17	25	4
DiDomenico Christoph	LAN	16	7	15	22	-2
Conacher Cory	BER	18	9	12	21	5
Lindgren Perttu	DAV	17	5	14	19	8
Martschini Lino	ZUG	17	8	10	18	2
Holden Josh	ZUG	15	6	12	18	1
Nilsson Robert	ZSC	18	4	14	18	7
Kolarik Chad	KLO	17	9	8	17	0
Immonen Jarkko	ZUG	16	8	9	17	2
Matthews Auston	ZSC	14	10	6	16	3
Bieber Matthias	KLO	17	7	9	16	1
Bykow Andrej	FRI	17	5	11	16	5
Wieser Marc	DAV	17	8	7	15	4
Loeffel Romain	SER	17	4	11	15	-2
Pouliot Marc-Antoine	FRI	15	4	11	15	9

Legende | Légende

- Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches
- S = Anzahl Siege | Nombre de victoires
- R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls
- N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites
- TV = Torverhältnis | Différence de buts
- PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay
- Min. o. T. = Min. ohne Tor | Min sans but
- PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes
- Pkt. = Punkte | Points
- OT = Verlängerung | Prolong.
- Pen. = Penalti-Schiessen | Tirs au but
- Hat. = Hatrick
- SH-T = Shorthander
- T = Tore | Buts
- A = Assists | Assists
- Diff. = Differenz | Différence

Vorjahr | Année précédente

Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 28. Oktober 2015
Toutes les informations statistiques datent du 28 octobre 2015

IMPRESSUM

Redaktionelle Inhalte: «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Contenu rédactionnel: «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7 Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Werbung | Publicité: Gassmann Media AG/SA, Längfeldweg 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, Tel. 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch

Statistiken | Statistiques: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

Ouverture du limelight SPA

Le 1^{er} novembre 2015

SPA & Beauté

Avec son offre unique, le limelight SPA vous promet relaxation, bien-être et beauté.

limelight SPA Téléphone 032 328 29 90
Rue d'Aarberg 52 info@limelight-spa.ch

limelight SPA



Engagement pour la région.

RAIFFEISEN
Ouvrons la voie



Seit 25 Jahren sind wir Ihr Nissan-Partner in Biel

Votre partenaire Nissan à Bienne depuis 25 ans

ZOLLHAUS AUTOMOBIEL

Solothurnstrasse 79/Route de Soleure 79
2504 Biel/Bienne, Tel. 032 341 14 51
www.zollhausautomobiel.ch

Schalten Sie uns ein.
Connectez-vous à
www.etavis.ch

ETAVIS JAG JAKOB AG
Maurerweg 12/Chemin de maçon 12
2503 Biel-Bienne
Tel. 032 366 22 11, biel@etavis.ch

ETAVIS
JAG JAKOB



SBIELBAR

Exklusiv in der Tissot Arena

AFTER-MATCH-PARTY in der SBIELBAR

In der SBIELBAR erwarten Sie nach jedem Match feine Snacks, coole Drinks und heisse Beats von Live-DJs.

- Jeweils an Matchtagen (Fr/Sa) direkt nach dem Spiel bis 00.30 Uhr
- Eintritt gratis
- Place public, vis-à-vis Eingang Eisstadion
- Mehr Infos unter: www.tissotarena.ch/gastro

AFTER-MATCH-PARTY au SBIELBAR

Après chaque match, le SBIELBAR propose un choix de snacks délicieux, de drinks rafraichissants et des Beats débridés de DJs sur place.

- Durant les journées de matchs (ve/sa) directement après la partie et jusqu'à 00h30
- Entrée libre
- Place public, vis-à-vis de l'entrée stade de glace
- Pour plus d'infos: www.tissotarena.ch/gastro



TISSOT ARENA